

Jøtul S 16 C/W – 180

NO - Montering- og bruksanvisning	2
SE - Montering- och bruksanvisning	6
FI - Asennus- ja käyttöohje	10
GB - Installation and Operating Instructions	14
DE - Montage- und Bedienungsanleitung	18
Figures/Pictures	23



Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren.

NORSK

Innhold

1.0 Forhold til myndighetene.....	2
2.0 Tekniske data.....	2
3.0 Krav ved montering	3
4.0 Tilpassing og behandling.....	3
5.0 Montering	4
6.0 Når ildstedet er ferdig montert.....	5
Figurer.....	23

1.0 Forhold til myndighetene

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler.

Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Monteringsanvisningen for omrammingen følger omrammingen. Monterings- og bruksanvisningen som gjelder innsatsen, er vedlagt innsatsen. For sikkerhetsregler, daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se denne.

Typeskiltet for installasjonen er festet på innsatsens skjermplate. Det inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.0 Tekniske data

Se fig. 1A+1B+1C

**Omrammingen er tilpasset
Jøtul I 80 Maxi Harmony/Panorama**

Vekt omramming Jøtul S 16 C:	209 kg
Vekt omramming Jøtul S 16 W:	232 kg
Vekt innsats, ca.:	132 kg
Høyde med Jøtul I 80 Maxi:	2450 mm
Bredde:	1000 mm
Dybde:	700 mm
Høyde gulv til topp røykstuss:	1200 mm

Stålskorstein kan benyttes med bruk av senterforskyver 50 mm.

3.0 Krav ved montering

3.1 Avstand fra omramming til brannmur (fig. 2A+2B)

Er veggen bak produktet murt opp med brannmurs tykkelse, kan omrammingen plasseres helt inntil brannmuren.

Standard krav til brannmur

Brannmuren skal være minst **100 mm** tykk og være utført av teglstein, betongstein eller pusset lettbetong. Evt. andre løsninger etter leverandørens anvisninger.

3.2 Krav til luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og murverket skal det strøkke luft. De angitte areal for luft inn i sokkel og ut på toppen, angitt i tekst er minimumskrav. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. Videre for at varmeavgivelse til rommet blir tilstrekkelig.

Nødvendige luftåpninger for Jøtul I 80 Maxi :

Sokkel: Minimum 500 cm² fri åpning.

Kappe: Minimum 750 cm² fri åpning.

I Jøtul S 16 er de nødvendige luftåpningene tatt hensyn til.

3.3 Krav til tildekking av gulv

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale slik som linoleum, vegg-til-vegg tepper etc. må fjernes under ildsted og gulvplate.

3.4 Standard krav til forplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale.

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Min. **300 mm** fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.5 Standard krav til tildekking av tak

Mures peiskappe til taket og taket er av brennbart materiale, må det over toppen av varmekammeret og over kappens ventiler, lages en ekstra himling for å hindre oppvarming av taket.

Bruk for eksempel:

Steinull **100 mm** tykk oppe på en stålplate min. **0,9 mm**.

Sørg for utlufting i toppen av peiskappen - f.eks. **20 mm** spalte mot tak.

4.0 Tilpassing og behandling

4.1 Maling

Alle omrammingene leveres umalte.

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk latexmaling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

4.2 Behandling av skifer/marmorplater

Fjern alle rester av lim og malingssøl og vask gjerne overflaten med såpevann.

4.3 Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå småsprekker i skjøtene på grunn av setninger i huset. Disse sprekkene kan enkelt repareres:

- Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.
- Støvsug for å fjerne alt støv.
- Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.
- Etter et par døgn kan fugen overmales.

5.0 Montering

Jøtul S 16 C/W består av følgende deler, se fig. 3A+3B:

- Del 1. Sokkelplate
- Del 2. Sokkel
- Del 3. Bæreplate
- Del 4. Benkeplate, 3-delt, skifer
- Del 5. Skjøteklosser for sidevanger, 2 stk.
- Del 6. Sidevanger, 2 stk.
- Del 7. Kappe
- Del 8. Ventil, 2 stk.
- Del 9. Stållplate
- Del 10. Rockwool
- Del 11. Pipeelement, 2 stk.
- Del 12. Korte bein, 3 stk.
- Del 13. Bakplate sokkel (kun for hjørneversjon)

Gulvplate og hylleplate i marmor er ekstratstyr.

Produktet er tungt. Sørg for hjelp når det skal settes opp og plasseres.

Monter innsatsen etter monterings- og bruksanvisningen (kat. nr. 128975) som følger produktet.

Det anbefales at man tørrstabler omrammingen for å justere innsatsen før den mures fast til pipen.

P.g.a forskjellige takhøyder, må høyden på omrammingen tilpasses:

- Omrammingen avsluttes min. 20 mm fra tak.
- Skjær evt. litt av øvre topelement.

Bruk medfølgende acrylmasse i alle skjøter.

5.1 For Jøtul S 16 C

1. Sokkelplaten (**del 1**) legges på plass.
2. Sokkelen (**del 2**) settes på plass inntil vegg. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater.
3. Bakplate sokkel (**del 13**) settes på plass og limes til vegg.
4. Legg på bæreplaten (**del 3**).
5. Pakk ut innsatsen. Ta ut løse deler for å gjøre produktet lettere. Askeleppen og bunnlisten som er plassert på baksiden av brennkammeret, fjernes også. Lukk dørene.

Montering av bein:

6. Legg innsatsen forsiktig ned på ryggen (bruk gjerne treballen og pappemballasje på gulvet for å beskytte dette) og skru ut de tre skruene på undersiden (**fig. 4**).
7. **NB! Støpejernbeinene som følger innsatsen skal ikke benyttes.** Fest de 3 korte beina (**del 12**) ved å bruke skruene fra undersiden av innsatsen (festes gjennom hull uten gjenger). (**Fig. 4A**)
8. Stillskruene M10 x 45 mm (**fig. 4B**) festes i hullet med gjenger. Skruhodene skal vende ned for å passe i spor i underlagsbrikke (**fig. 4C**) Skruer og brikker følger innsatsen.
9. Reis brennkammeret opp.
10. Plasser innsatsen på bæreplaten (**del 3**). Brikkene (**fig. 4C**) plasseres under skruhodene, både for å beskytte underlaget, og for å hindre at innsatsen forskyver seg.

Montering av bunnlist (Jøtul I 80 Harmony og Panorama):

11. Skru av kulen på stangen til opptenningsventilen (**fig. 5A**).
12. Plasser bunnlisten (**fig. 5B**) slik at stangen går gjennom hullet i listen.
13. Fest bunnlisten med 2 linsehodeskruer M6x12 mm (**fig. 5C**), og skru kulen på igjen.

Montering av røykstuss:

14. Røykstussen (**fig. 6A**), som er pakket i eske, settes på toppen av innsatsen. Plasser røykstussen slik at skruen som er festet til denne (**fig. 6D**), vender fram.
15. Plasser et klemjern (**fig. 6B**) på hver side. Dette festes med en skrue M8 x 30 mm og mutter (**fig. 6C**).
16. Legg på den tredelte benkeplaten i marmor (**del 4**).
17. Prøvemonter sidevanger (**del 6**) og skjøteklosser (**del 5**). Kontroller at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringsskruene på beina til innsatsen. *Husk å ta hensyn til løs askeleppe!*
18. Løft av sidevangene igjen.
19. Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykrørsinnføring og røykrør forskriftsmessig. *Husk minimum 2% stigning mot pipe.*
20. Monter sidevanger (**del 6**) og skjøteklosser (**del 5**). Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen.
21. Løft på kappen (**del 7**) og juster den riktig.
22. De to ventilene (**del 8**) monteres på hver side av kappen og festes med acryl. Ventilåpningene må vende framover.
23. Legg først stållplate, deretter rockwool (**del 10**) på plass over åpningen på toppen av kappen. Ved bruk av stålskorstein, se pkt. «5.3 Stålskorstein».
24. Plasser de to pipeelementene (**del 11**). *Det skal være min. 20 mm luftspalte mellom det øverste elementet og taket.*

5.2 For Jøtul S 16 W

1. Sokkelplaten (**del 1**) legges på plass.
2. Sokkelen (**del 2**) settes på plass inntil vegg. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim, mørtel eller små stålskiver. Det er svært viktig at sokkelen står stødig og er i vater.
3. Legg på bæreplaten (**del 3**).
4. Pakk ut innsatsen. Ta ut løse deler for å gjøre produktet lettere. Askeleppen og bunnlisten som er plassert på baksiden av brennkammeret, fjernes også. Lukk dørene.

Montering av bein:

5. Legg innsatsen forsiktig ned på ryggen (bruk gjerne treballen og pappemballasje på gulvet for å beskytte dette) og skru ut de tre skruene på undersiden (**fig. 4**).
6. **NB! Støpejernbeinene som følger innsatsen skal ikke benyttes.** Fest de 3 korte beina (**del 12**) ved å bruke skruene fra undersiden av innsatsen (festes gjennom hull uten gjenger). (**Fig. 4A**)
7. Stillskruene M10 x 45 mm (**fig. 4B**) festes i hullet med gjenger. Skruhodene skal vende ned for å passe i spor i underlagsbrikke (**fig. 4C**) Skruer og brikker følger innsatsen.
8. Reis brennkammeret opp.
9. Plasser innsatsen på bæreplaten (**del 3**). Brikkene (**fig. 4C**) plasseres under skruhodene, både for å beskytte underlaget, og for å hindre at innsatsen forskyver seg.

Montering av bunnlist (Jøtul I 80 Harmony og Panorama):

10. Skru av kulen på stangen til opptenningsventilen (**fig. 5A**).
11. Plasser bunnlisten (**fig. 5B**) slik at stangen går gjennom hullet i listen.
12. Fest bunnlisten med 2 linsehodeskruer M6x12 mm (**fig. 5C**), og skru kulen på igjen.

Montering av røykstuss:

13. Røykstussen (**fig. 6A**), som er pakket i eske, settes på toppen av innsatsen. Plasser røykstussen slik at skruen som er festet til denne (**fig. 6D**), vender fram.
14. Plasser et klemjern (**fig. 6B**) på hver side. Dette festes med en skrue M8 x 30 mm og mutter (**fig. 6C**).
15. Legg på den tredelte benkeplaten i marmor (**del 4**).
16. Prøvemonter sidevanger (**del 6**) og skjøteklosser (**del 5**). Kontroller at innsatsen står sentrert i forhold til sidevanger og sokkel. Det skal være ca. 1-2 mm klaring mellom vanger og innsats. Juster evt. justeringskruene på beina til innsatsen. *Husk å ta hensyn til løs askeleppe!*
17. Løft av sidevangerne igjen.
18. Merk av hvor det skal tas hull i pipen, og monter røykrørsinnføring og røykrør forskriftsmessig. *Husk minimum 2% stigning mot pipe.*
19. Monter sidevanger (**del 6**) og skjøteklosser (**del 5**). Vangene skal monteres bak innsatsrammen og limes til veggen.
20. Løft på kappen (**del 7**) og juster den riktig.
21. De to ventilene (**del 8**) monteres på hver side av kappen og festes med acryl. Ventilåpningene må vende framover.
22. Legg først stålplate, deretter rockwool (**del 10**) på plass over åpningen på toppen av kappen. Ved bruk av stålskorstein, se pkt. «5.3 Stålskorstein».
23. Plasser de to topelementene (**del 11**). *Det skal være min. 20 mm luftspalte mellom det øverste elementet og taket.*

5.3 Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, monteres senterforskyver (**50 mm**) og uisolert rør ca. 1 cm gjennom stålplaten. Derfra benyttes halv- eller helisolert stålskorstein. Stålplaten (**del 9**) og rockwoolplaten (**del 10**) klippes og tilpasses rundt stålrøret slik at det blir helt tett. Dette for at varmeoppbygging mot tak ikke skal skje. Se **fig. 7**.

6.0 Når ildstedet er ferdig montert

Se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 80 (kat. nr. 128975) for bruk og vedlikehold av ildstedet!

6.1 Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan brukes medfølgende sementsparkel.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter- la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i to omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

SVENSKA

Innehåll

1.0 Förhållande till myndigheterna	6
2.0 Tekniska data.....	6
3.0 Krav för installation	7
4.0 Justering och behandling	7
5.0 Montering.....	8
6.0 När eldstaden är färdig	9
Figurhänvisningar	23

1.0 Förhållande till myndigheterna

Installation av en eldstad måste ske i enlighet med varje lands gällande bestämmelser. Samtliga lokala regler, inklusive de som gäller landsstandard och europeisk standard, måste följas när produkten installeras.

Monteringsanvisningen för omramningen bifogas med omramningen. Monterings- och bruksanvisningen till insatsen bifogas med insatsen. I den här anvisningen hittar du information om säkerhetsregler, daglig användning, underhåll och service osv.

Typskylten för installationen finns på insatsens skärmlåt. Den innehåller uppgifter om identifikation och dokumentation av produktet.

2.0 Tekniska data

Se fig. 1A+1B+1C

Omramningen anpassas för att passa
Jøtul I 80 Maxi Harmony/Panorama

Vikt omramning Jøtul S 16 C:	209 kg
Vikt omramning Jøtul S 16 W:	232 kg
Vikt insats, ca.:	132 kg
Höjd med Jøtul I 80 Maxi:	2450 mm
Bredd:	1000 mm
Djup:	700 mm
Höjd golv/topp rökstos:	1200 mm

Stålskorsten kan användas med centrumförskjutning 50 mm.

3.0 Krav för installation

3.1 Avstånd från omramning till brandvägg (fig. 2A+2B)

Om väggen bakom enheten är murad med samma tjocklek som en brandvägg kan omramningen placeras direkt intill brandväggen.

Standardmått för brandvägg

Brandväggen måste vara minst **100 mm** tjock och tillverkad av tegel, betongblock eller lättbetong. Leverantören kan ge rekommendationer om andra lösningar.

3.2 Krav på luftcirkulation

Luft ska kunna cirkulera mellan insatsen och tegelväggen. De utrymmen som anges nedan för luftintag vid basen och luftutloppet längst upp är minimikrav. Utrymmet är till för att se till att den värme som byggs upp i insatsen är på en godtagbar nivå och att tillräckligt med värme sprids i rummet.

Luftöppningarna måste ha följande mått för Jøtul I 80 Maxi :

Sockel: Minst 500 cm² öppning.

Kåpa: Minst 750 cm² öppning.

Hänsyn har tagits till de öppningar som krävs för Jøtul S16.

3.3 Krav på golvyta

Jøtul rekommenderar att eventuell golvbeläggning av brännbart material, t ex linoleum, heltäckningsmatta osv. tas bort under golvplattan.

3.4 Standardkrav för frontplåt

Framför eldstaden ska en plåt av stål eller ett annat brandsäkert material användas. Golvplattan måste uppfylla kraven enligt nationala lagar och föreskrifter.

För Sverige:

Hela golvet under eldstaden, min. 300 mm framför dörren, och **100 mm** på vardera sidan måste täckas.

Kontakta lämplig myndighet för information om förordningar och installationskrav.

3.5 Standardkrav på innertaksskydd

Om spiskåpan muras upp till taket och taket är av brännbart material, måste ett extra valv göras ovanför toppen av värmekammaren och över kåpans ventiler för att inte taket ska bli för hett.

Använd t ex följande:

Ett **100 mm** tjockt lager stenull ovanpå en stålplåt som är minst **0,9 mm**. Sörj för luftutgång i toppen av spiskåpan, t ex med **20 mm** spalt mot tak.

4.0 Justering och behandling

4.1 Måla omramningen

Alla omramningar levereras omålade.

Du kan måla omramningen dagen efter installation. Använd latexfärg. Om du vill ha en lätt strukturerad yta blandar du i lite kakelbruk i färgen.

4.2 Behandla sten- och marmorplattor

Rengör marmorn från alla lim- och färgrester och tvätta ytan med tvål och vatten.

4.3 Sprickor

Efter flera månader kan små sprickor uppstå i fogarna när de torkar in. Det är enkelt att laga sprickorna:

- Öppna sprickorna med t.ex. en skruvmejsel för att få mer plats till spacklet.
- Dammsug för att få bort eventuellt damm.
- Spruta in akrylspackel i sprickorna och släta till med ett vått och intvålat finger.
- Efter ett par dagar kan du måla över sprickan.

5.0 Montering

Jøtul S 16 C/W består av följande delar, se fig. 3A+3B:

- Del 1. Sockelplatta
- Del 2. Sockel
- Del 3. Bärande platta
- Del 4. Nedre hylla i skiffer, 3-delad
- Del 5. Skarvklossar för sidostycke, 2 st.
- Del 6. Sidostycken, 2 st.
- Del 7. Kåpa
- Del 8. Ventilär, 2 st.
- Del 9. Stålblåt
- Del 10. Stenull
- Del 11. Överdel, 3 st.
- Del 12. Korta ben, 3 st.
- Del 13. Bakplatta sockel (för hörnversion)

Golvplatta och hylla i marmor beställs separat.

Produkten är tung! Se till att hjälp finns att tilgå när den skall installeras.

Montera insatsen enligt beskrivningen i installations- och bruksanvisningen (kat. nr. 128975) som medföljer produkten.

Vi rekommenderar att du monterar omramningen torr så att du kan göra eventuella justeringar innan du permanent sätter fast insatsen vid skorstenen.

P.g.a olika takhöjder, måste omramningens höjd anpassas:

- Omramningen bör avslutas min. 20 mm från taket.
- Skär eventuellt av lite från överdelen med en vinkelslip.

Använd den medföljande acrylmassan till alla fogar.

5.1 För Jøtul S 16 C

1. L ägg sockelplattan (del 1) på plats.
2. Placera sockeln (del 2) så att den ligger plant och jämnt mot väggen. Använd ett vattenpass för att korrigera eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att sockeln står jämnt och stadigt.
3. Placera bakplatta sockel (del 13) och limma fast den till väggen.
4. Lägg den bärande plattan (del 3) på plats.
5. Packa upp insatsen och ta sedan ut alla lösa delar. Detta görs för att produkten ska bli lättare och därmed enklare att montera. Ta även bort askläppen och bottenlisten som finns på baksidan av brännkammaren. Stäng dörrarna.

Montering av ben:

6. Lägg försiktigt ned insatsen på rygg (använd gärna träpallen och pappersemballaget på golvet för att skydda detta) och skruva ut de tre skruvarna på undersidan (fig. 4).
7. **Obs! Gjutjärnsbenen som medföljer insatsen ska inte användas.** Fäst de tre korta benen som medföljer omramningen (fig. 4A) med skruvarna från insatsens undersida (fästes genom hålen utan gängar).
8. Ställskruvarna M10 x 45 mm (fig. 4B) skruvas fast genom hålen med gängar. Skruvhuvudena ska användas nedåt för att passa i spår i underläggsbricka (fig. 4C). Skruvar och brickor medföljer insatsen.
9. Res upp insatsen.
10. Sätt insatsen på plats på den bärande plattan (del 3). Brickorna (fig. 4C) placeras under skruvhuvudena för att skydda underlaget och för att förhindra att insatsen förskjutar sig.

Montering av bottenlist (Jøtul I 80 Harmony och Panorama):

11. Skruva av kulan på stängen till tändningsventilen (fig. 5A).
12. Placera bottenlisten (fig. 5B) så att stängen går rakt genom hålet i listen.
13. Fäst bottenlisten med två skruvar M6 x 12 mm, (fig. 5C) och skruva på kulan igen.

Montering av rökstos:

14. Rökstosen (fig. 6A), som är förpackad i lådan, sätts ovanpå insatsen. Placera rökstosen så att skruven som är fäst i den (fig. 6D) är vänd framåt.
15. Placera ett spännjärn (fig. 6B) på vardera sidan. Detta fästs med en skruv M8 x 30 mm och mutter (fig. 6C).
16. Lägg den nedre hyllan i marmor (del 4) på plats.
17. Provmontera sidostyckerna (del 6) och skarvklossarna (del 5). Kontrollera att insatsen är centrerad i förhållande till sidostyckerna och sockeln. Det ska vara ca. 1-2 mm mellan sidostyckerna och insatsen. Använd justeringskruvarna på insatsens ben om så behövs. *Tänk på att askläppen inte är monterad!*
18. Ta bort sidostyckerna igen.
19. Markera var hålet i skorstenen ska sitta och montera rökkanalsinsatsen och röret enligt gällande bestämmelser. *Tänk på att det ska vara en stigning på minst 2 procent mot skorstenen.*
20. Montera sidostyckerna (del 6) och skarvklossarna (del 5) bakom insatsens omramning, och limma fast dem i väggen.
21. Montera och justera kåpan (del 7).
22. Montera dom 2 ventilerna (del 8) på vardera sidan av kåpan och fästa dom med acryl. Observera att ventilöppningarna måste vetta framåt.
23. Lägg först stålblåten och sen stenullen (del 10) på plats över öppningen ovanpå kåpan. Om stålskorsten används, se pkt. «5.3 Stålskorsten».
24. Placera de två överdelerna (del 11). *NB! Det måste finnas en luftspalt på min. 20 mm mellan den översta delen och taket!*

5.2 För Jøtul S 16 W

1. Läggs sockelplattan (**del 1**) på plats.
2. Placera sockeln (**del 2**) så att den ligger plant och jämnt mot väggen. Använd ett vattenpass för att korriger eventuella ojämnheter med lim, bruk eller små stålbrickor. Det är väldigt viktigt att sockeln står jämnt och stadigt.
3. Läggs den bärande plattan (**del 3**) på plats.
4. Packa upp insatsen och ta sedan ut alla lösa delar. Detta görs för att produkten ska bli lättare och därmed enklare att montera. Ta även bort askläppen och bottenlisten som finns på baksidan av brännkammaren. Stäng dörrarna.

Montering av ben:

5. Läggs försiktigt ned insatsenen på rygg (använd gärna träpallen och pappersemballaget på golvet för att skydda detta) och skruva ut de tre skruvarna på undersidan (**fig. 4**).
6. **Obs! Gjutjärnsbenen som medföljer insatsen ska inte användas.** Fäst de tre korta benen som medföljer omramningen (**fig. 4A**) med skruvarna från insatsens undersida (fästes genom hålen utan gängar).
7. Ställskruvarna M10 x 45 mm (**fig. 4B**) skruvas fast genom hålen med gängar. Skruvhuvudena ska användas nedåt för att passa i spår i underläggsbricka (**fig. 4C**). Skruvar och brickor medföljer insatsen.
8. Res upp insatsen.
9. Sätt insatsen på plats på den bärande plattan (**del 3**). Brickorna (**fig. 4C**) placeras under skruvhuvudena för att skydda underlaget och för att förhindra att insatsen förskjut sig.

Montering av bottenlist (Jøtul I 80 Harmony och Panorama):

10. Skruva av kulan på stängningen till tändningsventilen (**fig. 5A**).
11. Placera bottenlisten (**fig. 5B**) så att stängningen går rakt genom hålet i listen.
12. Fäst bottenlisten med två skruvar M6 x 12 mm, (**fig. 5C**) och skruva på kulan igen.

Montering av rökstos:

13. Rökstosen (**fig. 6A**), som är förpackad i lådan, sätts ovanpå kaminen. Placera rökstosen så att skruven som är fäst i den (**fig. 6D**) är vänd framåt.
14. Placera ett spännjärn (**fig. 6B**) på vardera sidan. Detta fästs med en skruv M8 x 30 mm och mutter (**fig. 6C**).
15. Läggs den nedre hyllan i marmor (**del 4**) på plats.
16. Provmontera sidostyckerna (**del 6**) och skarvklossarna (**del 5**). Kontrollera att insatsen är centrerad i förhållande till sidostyckerna och sockeln. Det ska vara ca. 1-2 mm mellan sidostyckerna och insatsen. Använd justeringsskruvarna på insatsens ben om så behövs. *Tänk på att askläppen inte är monterad!*
17. Ta bort sidostyckerna igen.
18. Markera var hålet i skorstenen ska sitta och montera rökanalsinsatsen och röret enligt gällande bestämmelser. *Tänk på att det ska vara en stigning på minst 2 procent mot skorstenen.*
19. Montera sidostyckerna (**del 6**) och skarvklossarna (**del 5**) bakom insatsens omramning, och limma fast dom i väggen.
20. Montera och justera kåpan (**del 7**).
21. Montera dom 2 ventilerna (**del 8**) på vardera sidan av kåpan och fästa dom med acryl. Observera att ventilöppningarna måste veta framåt.
22. Läggs först stålplåten och sen stenullen (**del 10**) på plats över öppningen ovanpå kåpan. Om stålskorsten används, se pkt. «5.3 Stålskorsten».
23. Placera de två överdelerna (**del 11**). *NB! Det måste finnas en luftspalt på min. 40 mm mellan den översta delen och taket!*

5.3 Stålskorsten

Om du ska använda en toppmonterad stålskorsten, monteras en centrumförskjutning (50 mm) och ett oisolerat rör ca. 1 cm genom stålplåten. Därifrån används halv- eller helisolerat stålskorsten. Stålplåten (**del 9**) och stenullen (**del 10**) klippas och anpassas runt stålröret för att bilda en försegling - annars kan innertaket bli för varmt. Se **fig. 7**.

6.0 När eldstaden är färdig

Se installations- och bruksanvisningen för Jøtul I 80 (kat. nr. 128975) för information om hur du använder och underhåller eldstaden.

6.1 Mindre skönhetsfel

När eldstaden är på plats kan du jämna till mindre skönhetsfel eller ojämnheter i betongen med det medföljande cementspacklet.

- För bästa möjliga resultat bör du slipa omramningen med ett fint sandpapper och jämna till eventuella ojämnheter eller vassa kanter innan du målar produkten.
- Stryk enheten med ett lager färg.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en slät massa (med samma konsistens som tandkräm).
- Jämna till eventuella ojämnheter, låt torka och slipa med ett fint sandpapper.
- Om det finns stora ojämnheter bör du stryka på cementspacklet i omgångar, så att det inte sjunker ihop.
- Måla en gång till i önskad färg.

SUOMI

Sisällysluettelo

1.0 Viranomaisvaatimukset	10
2.0 Tekniset tiedot	10
3.0 Asennusvaatimukset	11
4.0 Viimeistely ja käsittely	11
5.0 Asennus	12
6.0 Kun tulisija on asennettu	13
Asennuskuvat.....	23

1.0 Viranomaisvaatimukset

Tulisija tulee asentaa kunkin maan lakien ja määräysten mukaisesti.

Tuotetta asennettaessa on noudatettava paikallisia määräyksiä myös niiltä osin kuin niissä viitataan kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin.

Elementtitakan asennusohje toimitetaan elementtitakan mukana. Takkasydämen asennus- ja käyttöohje toimitetaan takkasydämen mukana. Siitä löytyvät turvaohjeet sekä päivittäistä käyttöä, hoitoa ja huoltoa koskevat ohjeet.

Tuotteen takana olevaan suojaopeltiin kiinnitetty kuumuudenkestävästä materiaalista valmistettu tuotetietokilpi sisältää tuotteen tunniste- ja dokumentaatiotietoja.

2.0 Tekniset tiedot

Ks. kuvat 1A+1B+1C

Elementtitakkaan sopivat seuraavat takkasydämet
Jøtul I 80 Maxi Harmony/Panorama

Jøtul S 16 C -takkasydämen paino:	209 kg
Jøtul S 16 W -takkasydämen paino:	232 kg
Jøtul I 80 Maxi-takkasydämen paino n.:	132 kg
Korkeus Jøtul I 80 Maxi -takkasydämellä:	2450 mm
Leveys:	1000 mm
Syvyys:	700 mm
Korkeus lattiasta savuputkiyhteeseen Jøtul I 80 Maxi -takkasydämellä:	1200 mm

Terässavupiippua voidaan käyttää yhdessä 50 mm:n keskiputken kanssa.

3.0 Asennusvaatimukset

3.1 Elementtitakan etäisyys palomuriin (kuvat 2A+2B)

Jos tuotteen takana oleva seinä on muurattu palomuurin paksuiseksi, elementtitakka voidaan sijoittaa kiinni palomuriin.

Palomuuria koskevat vaatimukset

Palomuurin on oltava vähintään **100 mm** paksu ja sen tulee olla muurattu tiilistä, betoniharkoista tai valmistettu kevytbetonista.

Muita palomuuriratkaisuja käytettäessä on noudatettava tulisijan myyjän ohjeita.

3.2 Ilmankiertoa koskevat vaatimukset

Ilman tulee päästä kiertämään takkasydämen ja muuratun osan välillä. Ohjeissa mainittu pinta-ala ilmankiertoa varten tulisijan sokkelissa ja sen päällä ovat vähimmäisvaatimuksia. Näin voidaan varmistaa, että lämpötila elementtitakan sisällä ei nouse liian korkeaksi ja että huonetilaan leviää riittävästi lämpöä.

Tarvittava ilmatila Jøtul I 80 Maxi -mallissa:

Sokkeli: Vähintään 500 cm² vapaata tilaa.

Kupuosa: Vähintään 750 cm² vapaata tilaa.

Tarvittavat ilmatilat on otettu huomioon Jøtul S 16 -elementtitakassa.

3.3 Lattiapintaa koskevat vaatimukset

Mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite, kuten linoleumi ja kokolattiamatot, on poistettava tulisijan ja lattialevyn alta.

3.4 Etulevyä koskevat vaatimukset

Tulisijan eteen on laitettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy. Etulevyn syvyys on vähintään **300 mm**. Syvyys määräytyy kunkin maan voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

3.5 Sisäkaton pinnoitetta koskevat vaatimukset

Jos tulisijan kupuosa muurataan sisäkattoon asti ja katto on valmistettu palavasta materiaalista, lämpökammion ja kuvun ilma-aukkojen päälle on asennettava ylimääräinen levy, jolla estetään katon kuumeneminen.

Käytä esim.:

100 mm paksua kivivillaa ja teräslevyä, jonka paksuus on vähintään **0,9 mm**.

Huolehdi ilmanvaihdosta tulisijan kuvun yläosassa - jätä esim. **20 mm:n** etäisyys kattoon.

4.0 Viimeistely ja käsittely

4.1 Maalaus

Kaikki elementtitakat toimitetaan maalaamattomina.

Maalaus voidaan suorittaa asennuksen jälkeisenä päivänä. Käytä lateksimaalia. Jos maalipintaan halutaan elävämpi pinta, maaliin voidaan sekoittaa hiukan kaakelilaastia.

4.2 Liuskekivi- ja marmorilevyjen käsittely

Poista kaikki liima- ja maalijäänteet ja pese pinta saippuavedellä.

4.3 Halkeamat

Muutaman kuukauden käytön jälkeen tulisijan saumoissa voi esiintyä kuivumisesta syntyviä pieniä halkeamia. Nämä halkeamat voidaan korjata helposti seuraavasti:

- Kaavi halkeama puhtaaksi jollain työkalulla, esim. ruuvivääntimellä, jotta saat enemmän tilaa saumausaineelle.
- Poista kaikki pöly pölynimurilla.
- Ruiskuta halkeamaan sitten akryylipohjaista saumausainetta ja tasoita saumausaine saippuaveteen kostutetulla sormella.
- Sauma voidaan maalata parin päivän kuluttua.

5.0 Asennus

Jøtul S 16 C/W koostuu seuraavista osista, ks. kuvat 3A+3B:

- Osa 1. Sokkelilaatta
- Osa 2. Sokkeli
- Osa 3. Kantava laatta
- Osa 4. Alataso, 3-osainen, liuskekiveä
- Osa 5. Sivuseinien jatkokappaleet (2 kpl)
- Osa 6. Sivuseinät (2 kpl)
- Osa 7. Kupuosa
- Osa 8. Ilma-aukot (2 kpl)
- Osa 9. Teräslevy
- Osa 10. Rockwool-eriste
- Osa 11. Yläosa (2 kpl)
- Osa 12. Lyhyet jalat (3 kpl)
- Osa 13. Sokkelin takalevy (*vain nurkkamallissa*)

Lattialevy ja hyllytaso marmorista ovat lisävarusteita.

Tuote on painava. Hanki apuvoimia tulisijan pystyttämiseen ja asentamiseen.

Asenna takkasydän tuotteen mukana toimitetun asennus- ja käyttöohjeen (tuotenero 128975) mukaisesti.

Ennen kuin elementtitakka muurataan savupiippuun on suositeltavaa koota se ilman liimaa, jolloin takkasydämen suhteen voidaan vielä tehdä tarvittavia korjauksia.

Elementtitakan korkeus on säädettävä kattokorkeuden mukaan:

- Elementtitakan ja katon välin on oltava vähintään 20 mm.
- Leikkaa tarvittaessa vähän pois ylemmästä yläelementistä.

Käytä kaikissa saumoissa mukana toimitettavaa akryyliliimaa.

5.1 Jøtul S 16 C

1. Aseta pohjalaatta (**osa 1**) paikalleen.
2. Aseta sokkeli (**osa 2**) paikalleen seinän viereen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslevyillä. On erittäin tärkeää, että sokkeli tulee täysin vaakasuoraan.
3. Aseta sokkelin takalevy (**osa 13**) paikalleen ja liimaa se seinään.
4. Laita kantava laatta (**osa 3**) paikalleen.
5. Pura takkasydän pakkauksestaan. Ota pois kaikki irtonaiset osat, jotta takkasydäntä olisi kevyempi käsitellä. Irrota myös tuhkalista ja palokammion takana oleva pohjalista. Sulje luukut.

Jalkojen asennus:

6. Aseta takkasydän varovasti selälleen (suojaa lattia puisella kuljetuslavalla ja pahvipakkauksella) ja avaa takkasydämen pohjassa olevat kolme ruuvia (**kuva 4**).
7. **Huom.! Takkasydämen mukana tulevia valurautaisia jalkoja ei saa käyttää.** Kiinnitä 3 lyhyttä jalkaa (**osa 12**) käyttäen takkasydämen pohjasta irrottamiasi ruuveja (kiinnitetään reikiin, joissa ei ole kiertettä). (**Kuva 4A.**)
8. Kiinnitä säätöruuvit M10 x 45 mm (**kuva 4B**) reikiin, joissa on kiertet. Ruuvien päiden on tarkoitus sopia aluslevyissä oleviin koloihin (**kuva 4C**) Ruuvit ja aluslevyt toimitetaan takkasydämen mukana.
9. Nosta palokammio pystyyn.
10. Laita takkasydän kantavan laatan (osa 3) päälle. Käytä ruuvien kanssa aluslaattoja (kuva 4C) suojataksesi alusmateriaalia ja estääksesi takkasydämen siirtyminen.

Pohjalistan asennus (Jøtul I 80 Harmony ja Panorama):

11. Kierrä irti sytytysventtiilin tangon päässä oleva kuula (**kuva 5A**).
12. Aseta pohjalista (**kuva 5B**) niin, että tanko menee listassa olevaan reikään.
13. Kiinnitä pohjalista 2 ruuvilla M6x12 mm (**kuva 5C**) ja kierrä kuula takaisin paikalleen.

Savuputkijhteen asennus:

14. Savuputkijhde (**kuva 6A**), joka on pakattu laatikkoon, tulee takkasydämen päälle. Aseta savuputkijhde niin, että siihen kiinnitetty ruuvi (**kuva 6D**) tulee etupuolelle.
15. Laita kiinnitysrauta (**kuva 6B**) kummallekin puolelle. Kiinnitä se M8 x 30 mm -ruuvilla ja mutterilla (**kuva 6C**).
16. Laita paikalleen kolmiosainen marmorinen alataso (**osa 4**).
17. Aseta kokeeksi paikoilleen sivuseinät (**osa 6**) ja niiden alle tulevat jatkokappaleet (**osa 5**). Katso, että takkasydän on keskellä suhteessa sivuseiniin ja sokkeliin. Sivuseinien ja takkasydämen välisen etäisyyden tulee olla n. 1-2 mm. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jalkojen säätöruuveilla. *Muista, että tuhkalista ei ole vielä asennettuna!*
18. Nosta sivuseinät vielä pois.
19. Merkitse reiän paikka savupiippuun ja asenna savuputkijhde ja savuputki määräysten mukaisesti. *Muista vähintään 2 %:n nousu piippuun päin.*
20. Asenna sivuseinät (**osa 6**) ja myös niiden jatkokappaleet (**osa 5**). Sivuseinät asennetaan takkasydämen rungon taakse ja liimataan seinään.
21. Nosta kupuosa (**osa 7**) paikalleen ja asettele se suoraan.
22. Asenna ilma-aukot (**osa 8**) kupuosan molemmille puolille ja kiinnitä ne akryyliliimalla. Ilma-aukkojen tulee olla eteenpäin.
23. Laita kupuosan aukon päälle ensin teräslevy ja sitten Rockwool-eriste (**osa 10**). Jos asennat terässavupiipun, ks. kohta «5.3 Terässavupiippu».
24. Laita paikalleen molemmat yläosat (**osa 11**). *Ylimmän elementin ja sisäkaton väliin pitää jäädä vähintään 20 mm tilaa.*

5.2 Jøtul S 16 W

1. Aseta pohjalaatta (**osa 1**) paikalleen.
2. Aseta sokkeli (**osa 2**) paikalleen seinän viereen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla, laastilla tai pienillä teräslevyillä. On erittäin tärkeää, että sokkeli tulee täysin vaakasuoraan.
3. Laita kantava laatta (**osa 3**) paikalleen.
4. Pura takkasydän pakkauksestaan. Ota pois kaikki irtonaiset osat, jotta takkasydäntä olisi kevyempi käsitellä. Irrota myös tuhkalista ja palokammion takana oleva pohjalista. Sulje luukut.

Jalkojen asennus:

5. Aseta takkasydän varovasti selälleen (suojaaa lattiaa puisella kuljetuslavalla ja pahvipakkauksella) ja avaa takkasydämen pohjassa olevat kolme ruuvia (**kuva 4**).
6. **Huom.! Takkasydämen mukana tulevia valurautaisia jalkoja ei saa käyttää.** Kiinnitä 3 lyhyttä jalkaa (**osa 12**) käyttäen takkasydämen pohjasta irrottamiasi ruuveja (kiinnitetään reikiin, joissa ei ole kierteitä). (**Kuva 4A.**)
7. Kiinnitä säätöruuvit M10 x 45 mm (**kuva 4B**) reikiin, joissa on kierteet. Ruuvien päiden on tarkoitus sopia aluslevyissä oleviin koloihin (**kuva 4C**). Ruuvit ja aluslevyt toimitetaan takkasydämen mukana.
8. Nosta palokammio pystyyn.
9. Laita takkasydän kantavan laatan (**osa 3**) päälle. Käytä ruuvien kanssa aluslaattoja (**kuva 4C**) suojataksesi alusmateriaalia ja estääksesi takkasydämen siirtyminen.

Pohjalistan asennus (Jøtul I 80 Harmony ja Panorama):

10. Kierrä irti sytytysventtiilin tangon päässä oleva kuula (**kuva 5A**).
11. Aseta pohjalista (**kuva 5B**) niin, että tanko menee listassa olevaan reikään.
12. Kiinnitä pohjalista 2 ruuvilla M6x12 mm (**kuva 5C**) ja kierrä kuula takaisin paikalleen.

Savuputkiyhteen asennus:

13. Savuputkiyhde (**kuva 6A**), joka on pakattu laatikkoon, tulee takkasydämen päälle. Aseta savuputkiyhde niin, että siihen kiinnitetty ruuvi (**kuva 6D**) tulee etupuolelle.
14. Laita kiinnitysrauta (**kuva 6B**) kummallekin puolelle. Kiinnitä se M8 x 30 mm -ruuvilla ja mutterilla (**kuva 6C**).
15. Laita paikalleen kolmiosainen marmorinen alataso (**osa 4**).
16. Aseta kokeeksi paikoilleen sivuseinät (**osa 6**) ja niiden alle tulevat jatkokappaleet (**osa 5**). Katso, että takkasydän on keskellä suhteessa sivuseiniin ja sokkeliin. Sivuseinien ja takkasydämen välisen etäisyyden tulee olla n. 1-2 mm. Säädä takkasydämen korkeutta tarvittaessa jalkojen säätöruuveilla. Muista, että tuhkalista ei ole vielä asennettuna!
17. Nosta sivuseinät vielä pois.
18. Merkitse reiän paikka savupiippuun ja asenna savuputkiyhde ja savuputki määräysten mukaisesti. *Muista vähintään 2 %:n nousu piippuun päin.*
19. Asenna sivuseinät (**osa 6**) ja myös niiden jatkokappaleet (**osa 5**). Sivuseinät asennetaan takkasydämen rungon taakse ja liimataan seinään.
20. Nosta kupuosa (**osa 7**) paikalleen ja asettele se suoraan.
21. Asenna ilma-aukot (**osa 8**) kupuosan molemmille puolille ja kiinnitä ne akryyliiimalla. Ilma-aukkojen tulee olla eteenpäin.
22. Laita kupuosan aukon päälle ensin teräslevy ja sitten Rockwool-eriste (**osa 10**). Jos asennat terässavupiipun, ks. kohta «5.3 Terässavupiippu».
23. Laita paikalleen molemmat yläosat (**osa 11**). *Ylimmän elementin ja sisäkaton väliin pitää jäädä vähintään 20 mm tilaa.*

5.3 Terässavupiippu

Jos tulisijassa käytetään päältä asennettavaa teräspiippua, asennetaan keskiputki (**50 mm**) ja eristämätön putki n. 1 cm teräslevyn läpi. Siitä eteenpäin käytetään puoli- tai kokoeristettyä teräspiippua. Teräslevy (**osa 9**) ja Rockwool-levy (**osa 10**) leikataan ja sovitetaan teräsputken ympärille niin, että ne tulevat täysin tiiviisti. Näin estetään sisäkaton kuumeneminen. Ks. **kuva 7**.

6.0 Kun tulisija on asennettu

Katso tulisijan käyttöä ja huoltoa koskevia ohjeita Jøtul I 80 (tuotenro 128975) -tulisijan asennus- ja käyttöohjeesta!

6.1 Pikkuvauriot

Kun tulisija on asennettu, on betonipinnan mahdolliset kolot ja epätasaisuudet tasoitettava. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää tuotteen mukana tulevaa tasoitetta.

- Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi elementtitakka on hiottava hienolla hiekkapaperilla ja mahdolliset epätasaisuudet ja terävät reunat on tasoitettava ennen maalausta.
- Maalaa elementtitakka kertaalleen.
- Sekoita jauhe (tasoite) veteen tasaiseksi massaksi (kuin hammastahna).
- Levitä massaa epätasaisuuksiin. Anna kuivua ja hio hienolla hiekkapaperilla.
- Jos pinnassa on syviä koloja, massaa on levitettävä kaksi kertaa, koska se kutistuu kuivuessaan.
- Maalaa vielä kerran haluamasi väriseksi.

ENGLISH

Table of contents

1.0 Relationship with the authorities.....	14
2.0 Technical data.....	14
3.0 Requirements for installation	15
4.0 Adjustment and treatment	15
5.0 Assembly	16
6.0 Once the fireplace is complete.....	17
Figures	23

1.0 Relationship with the authorities

Installation of a fireplace must be according to local codes and regulations in each country.

All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

Installation instructions for the surround are included.

Installation and user instructions for the insert are enclosed with the product. For safety precautions, day-to-day use, maintenance, servicing, etc., please see this document.

A product data label in heat resistant material is located on the heat shield at the back of the insert. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Technical data

See fig. 1A+1B+1C

The surround is adapted to suit the Jøtul I 80 Maxi Harmony/Panorama

Weight surround Jøtul S 16 C:	209 kg
Weight surround Jøtul S 16 W:	232 kg
Weight insert, ca.:	132 kg
Total weight with Jøtul I 80 Maxi:	364 kg
Height with Jøtul I 80 Maxi:	2450 mm
Width:	1000 mm
Depth:	700 mm
Height floor/top smoke outlet w/Jøtul I 80 Maxi:	1200 mm

When using a steel chimney, an offset pipe of 50 mm must be installed.

3.0 Requirements for installation

3.1 Distance from the surround to the firewall (fig. 2A+2B)

If the wall behind the product is bricked up with the same thickness as a firewall the surround may be placed right up to the firewall.

Standard firewall requirements

The firewall must be at least **100 mm** thick and be made of brick, concrete blocks or light concrete.

Other solutions may be recommended by your supplier.

3.2 Air circulation requirements

Air shall be allowed to circulate between the insert and the brickwork.

The areas specified below for the air intake in the base and the outlet at the top are minimum requirements. This is to ensure that heat build-up in the surround is acceptable and so that there is sufficient heat transmitted into the room.

Necessary air openings for the Jøtul I 80 Maxi are:

Base: Minimum 500 cm² free opening.

Cowling: Minimum 750 cm² free opening.

The openings required by the Jøtul S 16 have been allowed for.

3.3 Floor coverage requirements

Any flammable floor covering such as linoleum, carpet, etc. must be removed from under the fireplace and floor plate.

3.4 Standard front plate requirements

In front of the fireplace a plate made of steel or other non-flammable material should be used. **The size of the plate should be according to the laws and regulations in each country.**

Contact your local building authority regarding restrictions and installation requirements.

3.5 Standard ceiling coverage requirements

If the stove cowling is bricked up to the ceiling and the ceiling is made of combustible material, on top of the warming chamber and the cowling vents an extra ceiling panel must be installed to avoid heating the ceiling.

For example use:

Rock wool **100 mm** thick on top of a steel plate min. **0,9 mm**.

Ensure airing out the top of the stove cowling – for example an **20 mm** opening towards the ceiling.

4.0 Adjustment and treatment

4.1 Painting the surround

All surrounds are delivered unpainted.

Painting may take place the day after installation. Use latex paint. If a slight surface texture is desired mix a little tile cement in with the paint.

4.2 Treating sheets of slate or marble

Remove all traces of glue and paint and wash the surface with soap and water.

4.3 Cracks

After several month's usage small cracks may appear in the joints due to settling. These cracks can easily be repaired:

- Open up the cracks with, for example a screwdriver, in order to give more space for the filler.
- Remove any dust with a vacuum cleaner.
- Inject an acrylic filler into the cracks and smooth over with a wet soapy finger.
- After a couple of days the join may be painted.

5.0 Assembly

The Jøtul S 16 C/W comprises the following parts, (fig. 3A+3B)

- Part 1. Base plate
- Part 2. Base
- Part 3. Support plate,
- Part 4. Bench plate - tripartite, slate
- Part 5. Small side panels, 2 pcs.
- Part 6. Side panels, 2 pcs.
- Part 7. Cowling
- Part 8. Side valves, 2 pcs.
- Part 9. Steel plate
- Part 10. Rockwool
- Part 11. Top sections, 2 pcs.
- Part 12. Short legs, 3 pcs.
- Part 13. Back panel, base (*corner installation only*)

Floor plate and shelf (marble) must be ordered separately.

The product is heavy! You will need help during assembly.

Assemble the insert as described in the installation and user instructions (cat. no. 128975) that are included with the product.

It is recommended that prior to permanently attaching the insert to the chimney, the surround is mounted dry in order to be able to make any adjustments.

Because of different ceiling heights, the height of the surround must be adjusted:

- The surround should be finished min. 20 mm from the ceiling.
- If necessary, cut off a little from the top section.

Use the enclosed acrylic paste for all joints.

5.1 For Jøtul S 16 C

1. Place the base plate (**part 1**).
2. Place the base (**part 2**) in position flush with the wall. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level.
3. Place the back panel base (**part 13**) and glue it to the wall.
4. Place the support plate (**part 3**).
5. Unpack the insert. Take out the loose parts to make the product less heavy. Also remove the ash lip and the bottom frame situated at the rear of the combustion chamber. Close the doors.

Assembly of the legs:

6. Place the wooden pallet and the cardboard packaging on the floor and lay the fireplace carefully down on its back. Unscrew the 3 screws which are screwed onto the underside of the fireplace (**fig. 4**).
7. **Note! The cast iron legs are not to be used.** Attach the 3 short legs (**part 12**) by using the screws from the underside of the fireplace. (Use the unthreaded holes.) (**Fig. 4A**).
8. Screw the adjusting screws M10x45mm (**fig. 4B**) onto the short legs. The screw heads should be facing downwards to fit into the grooves in the bracket (**fig. 4C**). Screws and brackets are delivered with the insert.
9. Stand the combustion chamber up.
10. Place the insert on the support plate (**part 3**). Position the brackets under the screw heads (**fig. 4C**) to protect the surface and to prevent the insert from slipping out of place.

Fitting the bottom frame (Jøtul I 80 Harmony og Panorama):

11. Remove the knob on the bar for the lower air vent (**fig. 5A**).
12. Place the bottom frame (**fig. 5B**) so that the bar passes through the hole in the frame.
13. Fasten the bottom frame with 2 screws M6x12 mm (**fig. 5C**) and refit the knob.

Assembly of the flue connecting pipe:

14. The flue connecting pipe (**fig. 6A**), which is packed in the box, shall be placed on the top of the fireplace. Place the flue connecting pipe in such a manner that the screw attached to it (**fig. 6D**), is facing outwards.
15. Place one clamp iron (**fig. 6B**) on each side. Fasten with a screw M8x30mm and a nut (**fig. 6C**).
16. Place the marble bench plate (**part 4**).
17. Test mount the side panels (**part 6**) and the small side panels (**part 5**). Make sure that the insert is centred in relation to the side panels and the base. There should be approximately 1-2 mm between the panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs. *Remember that the ash lip is not mounted!*
18. Remove the side panels.
19. Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations. *Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.*
20. Mount the side panels (**part 6**) and the small side panels (**part 5**) behind the insert frame and glue them to the wall.
21. Place and adjust the cowling (**part 7**).
22. Mount the two valves (**part 8**) on each side of the cowling and fasten them with acrylic glue. The valve openings must be facing forward.
23. Lay first the steel plate and then the rockwool (**part 10**) over the opening on top of the cowling. If steel chimney is to be used, see point «5.3 Steel chimney».
24. Place the two top sections (**part 11**). *There must be an opening of min. 20 mm between the top section and the ceiling.*

5.2 For Jøtul S 16 W

1. Place the base plate (**part 1**).
2. Place the base (**part 2**) in position flush with the wall. Using a spirit level correct any crookedness with glue, mortar or small steel washers. It is imperative that the base is stable and level.
3. Place the support plate (**part 3**).
4. Unpack the insert. Take out the loose parts to make the product less heavy. Also remove the ash lip and the bottom frame situated at the rear of the combustion chamber. Close the doors.

Assembly of the legs:

5. Place the wooden pallet and the cardboard packaging on the floor and lay the fireplace carefully down on its back. Unscrew the 3 screws which are screwed onto the underside of the fireplace (**fig. 4**).
6. **Note! The cast iron legs are not to be used.**
Attach the 3 short legs (**part 12**) by using the screws from the underside of the fireplace. (Use the unthreaded holes). (**Fig. 4A**).
7. Screw the adjusting screws (**fig. 4B**) M10x45mm onto the short legs. The screw heads should be facing downwards to fit into the grooves in the bracket (**fig. 4C**). Screws and brackets are delivered with the insert.
8. Stand the combustion chamber up.
9. Place the insert on the support plate (**part 3**). Position the brackets under the screw heads (**fig. 4C**), to protect the surface and to prevent the insert from slipping out of place.

Fitting the bottom frame (Jøtul I 80 Harmony og Panorama):

10. Remove the knob on the bar for the lower air vent (**fig. 5A**).
11. Place the bottom frame (**fig. 5B**) so that the bar passes through the hole in the frame.
12. Fasten the bottom frame with 2 screws M6x12 mm (**fig. 5C**) and refit the knob.

Assembly of the flue connecting pipe:

13. The flue connecting pipe (**fig. 6A**), which is packed in the box, shall be placed on the top of the fireplace. Place the flue connecting pipe in such a manner that the screw attached to it (**fig. 6D**), is facing outwards.
14. Place one clamp iron (**fig. 6B**) on each side. Fasten with a screw M8x30mm and a nut (**fig. 6C**).
15. Place the marble bench plate (**part 4**).
16. Test mount the side panels (**part 6**) and the small side panels (**part 5**). Make sure that the insert is centred in relation to the side panels and the base. There should be approximately 1-2 mm between the panels and the insert. If necessary, use the adjusting screws on the insert legs. *Remember that the ash lip is not mounted!*
17. Remove the side panels.
18. Mark where the hole in the chimney is to be located and mount the flue insert and flue pipe according to regulations.
Remember that there shall be a minimum incline of 2% towards the chimney.
19. Mount the side panels (**part 6**) and the small side panels (**part 5**) behind the insert frame and glue them to the wall.
20. Place and adjust the cowling (**part 7**).
21. Mount the two valves (**part 8**) on each side of the cowling and fasten them with acrylic glue. The valve openings must be facing forward.
22. Lay first the steel plate and then the rockwool (**part 10**) over the opening on top of the cowling. If steel chimney is to be used, see point «5.3 Steel chimney».
23. Place the two top sections (**part 11**). *There must be an opening of min. 20 mm between the top section and the ceiling.*

5.3 Steel chimney

If top mounted steel chimney is to be used, an offset pipe of 50 mm and an unisulated pipe must be installed ca. 1 cm through the steel plate. From there a steel chimney must be used. Cut the Steel-/Rockwool plate (**part 9 and 10**) and fit them around the steel pipe. It is important that these are located correctly in order to create a seal to prevent the ceiling to become too hot. See **fig. 7**.

6.0 Once the fireplace is complete

See installation and user instructions for the Jøtul I 80 (cat. no. 128975) for use and maintenance of the fireplace.

6.1 Minor imperfections

After the fireplace has been installed you should smooth over any minor imperfections or unevenness in the concrete using the included cement filler.

- In order to achieve the best result the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Apply one coat of paint.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (with the same consistency as toothpaste).
- Smooth any unevenness, allow to dry and rub down with fine sandpaper.
- If the imperfections are deep we recommend that you apply the filler in applications in order to prevent the filler from sinking.
- Paint once more with the desired colour.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1.0 Behördliche Auflagen	18
2.0 Technische Daten	18
3.0 Montageanforderungen.....	19
4.0 Anpassung und Handhabung	19
5.0 Montage	20
6.0 Nach Abschluss der Montage	22
Abb.....	23

1.0 Behördliche Auflagen

Die Aufstellung muss gemäß den behördlichen Auflagen und Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Alle lokalen Bestimmungen, einschließlich solche im Bezug auf nationale und europäische Normen, müssen bei der Aufstellung des Produkts eingehalten werden.

Die Montageanleitung für die Ummantelung liegt bei. Die Montage- und Gebrauchsanleitung für den Einsatz sind im Lieferumfang enthalten. Informationen für den täglichen Gebrauch, Wartung, Instandhaltung, usw. finden Sie in diesem Dokument. Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem es geprüft und als betriebsbereit genehmigt wurde.

Ein Typenschild aus hitzebeständigem Material befindet sich auf dem Hitzeschild an der Rückseite des Einsatzes. Es enthält Informationen über Kennzeichnung und Dokumentation des Produkts.

2.0 Technische Daten

Siehe Abb. 1A+1B+1C

Die Ummantelung wurde für die Verwendung mit den Modellen Jøtul I 80 Maxi Harmony/Panorama angepasst.

Gewicht Ummantelung Jøtul S 16 C:	209 kg
Gewicht Ummantelung Jøtul S 16 W:	232 kg
Gewicht Einsatz, ca.:	132 kg
Höhe mit Jøtul I 80 Maxi:	2450 mm
Breite:	1000 mm
Tiefe:	700 mm
Höhe Boden/oben Rauchabzug m/Jøtul I 80 Maxi:	1200 mm

Wird ein Stahl Schornstein verwendet, muss eine Zentrumsverschiebung (50 mm) benutzt werden.

3.0 Montageanforderungen

3.1 Standardanforderungen für Brandschutzwände (Abb. 2A+2B)

Besteht die Wand, vor der das Produkt montiert wird, aus Ziegelstein derselben Stärke wie bei einer Brandschutzwand, kann die Ummantelung in der Nähe der Brandschutzwand installiert werden.

Standardanforderungen für Brandschutzwände

Die Brandschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Leichtbeton bestehen. Ihr Händler kann Ihnen weitere Alternativen empfehlen.

3.2 Anforderungen an die Luftzirkulation

Zwischen Einsatz und Mauerwerk muss Luft zirkulieren können.

Bei den unten angegebenen Bereichen für Lufteinlass am Unterteil und Auslassöffnung am Oberteil handelt es sich um Mindestanforderungen. Hierdurch soll sichergestellt werden, dass der Hitzestau in der Ummantelung zulässige Werte nicht überschreitet und ausreichend Wärme in den Raum abgegeben wird.

Erforderliche Luftdurchlässe für Jøtul I 80 Maxi:

Unterteil: Mindestens 500 cm² freier Durchlass.

Haube: Mindestens 750 cm² freier Durchlass.

Die für das Modell Jøtul S 16 C/W erforderlichen Öffnungen sind zugelassen.

3.3 Anforderungen an Bodenabdeckung

Alle brennbaren Bodenbeläge wie Linoleum, Teppich usw. unter der Feuerstelle und der Brandschutzplatte muss entfernt werden.

3.4 Standardanforderungen an Frontplatte

Als Frontplatte für die Feuerstelle muss eine Platte aus Stahl oder einem anderen nicht brennbaren Material verwendet werden. Die Grösse der Platte muss den nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

3.5 Standardanforderungen an Deckenschutz

Ist die Ofenverkleidung bis zur Decke gemauert und besteht diese Decke aus brennbarem Material, muss über der Wärmekammer und den Belüftungsöffnungen der Verkleidung eine Deckenplatte montiert werden, um ein Erhitzen der Decke zu verhindern.

Dafür können Sie zum Beispiel folgendes Material verwenden:

Steinwolle mit einer Dicke von **100 mm** über einer Stahlplatte von mind. **0,9 mm** Dicke.

Oben an der Kaminschürze muß für die Entlüftung gesorgt werden - z. B. eine 20 mm Spalte unter der Zimmerdecke.

4.0 Anpassung und Handhabung

4.1 Lackieren der Ummantelung

Alle Ummantelungen werden unlackiert geliefert.

Sie können die Ummantelung am Tag nach der Installation streichen. Verwenden Sie hitzebeständige, atmungsaktive, mineralische und antitoxische Farbe. Wenn Sie eine leichte Oberflächenstruktur erzielen möchten, mischen Sie der Farbe ein wenig Fliesen kitt bei.

4.2 Umgang mit Schiefer- und Marmorplatten

Entfernen Sie alle Klebstoff- und Farbrückstände, und reinigen Sie die Oberfläche mit Wasser und Seife.

4.3 Risse

Nach einigen Monaten können nach dem Setzen des Ofens in den Verbindungen feine Risse entstehen. Diese Risse können leicht repariert werden.

- Erweitern Sie die Risse mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, um Platz für das Dichtmittel zu schaffen.
- Entfernen Sie ggf. Staub mit einem Staubsauger.
- Füllen Sie die Risse mit einem Dichtmittel aus Acryl, und glätten Sie die Oberfläche mit einem Finger, den Sie vorher mit Seifenlauge benetzt haben.
- Nach einigen Tagen können Sie die Verbindungsstelle überstreichen.

5.0 Montage

Das Modell Jøtul S 16 besteht aus folgenden Teilen.

(Abb. 3A+3B):

- Teil 1. Grundplatte
- Teil 2. Unterteil
- Teil 3. Tragplatte
- Teil 4. Untere Simsplatte, 3-Teilig, Schiefer
- Teil 5. Verlängerungsstücke für Seitenblech, 2 Stück
- Teil 6. Seitenbleche, 2 Stück
- Teil 7. Haube
- Teil 8. Belüftung, 2 Stück
- Teil 9. Stahlplatte und
- Teil 10. Steinwolle
- Teil 11. Oberteile, 2 Stück
- Teil 12. Kurze Beine, 3 Stück
- Teil 13. Rückenplatte, Unterteil (nur für Eckversion)

Brandschutzplatte und obere Simsplatte aus Marmor muss bei Ihrem Fachhändler separat bestellt werden.

Der Einsatz ist schwer! Um den Einsatz aufzustellen und in die richtige Position zu bringen, ist eine zweite Person erforderlich.

Montieren Sie den Einsatz wie in der Montage- bzw. Gebrauchsanleitung (Kat.-Nr. 128975) zu diesem Produkt beschrieben.

Es wird empfohlen, die Ummantelung erst einmal probeweise zu installieren, um evtl. Justierungen vorzunehmen, bevor Sie sie dauerhaft am Kamin befestigen.

Wegen verschiedener Deckehöhen, muss die Höhe der Ummantelung angepasst werden:

- Die Ummantelung sollte mindestens 20 mm von der Decke beendet werden.
- Schneiden Sie eventuell etwas von dem Oberteil mit einem Winkelschleifer.

Verwenden Sie den beiliegenden Acryl für alle Verbindungen.

5.1 Für Jøtul S 16 C

1. Plazieren Sie die Grundplatte (Teil 1).
2. Stellen Sie den Unterteil (Teil 2) bündig an die Wand. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass den Unterteil stabil und eben ist.
3. Plazieren Sie die Rückenplatte Unterteil (Teil 13), und kleben Sie sie an die Wand.
4. Plazieren Sie die Tragplatte (Teil 3).
5. Packen Sie den Einsatz aus. Nehmen Sie alle lose Teile heraus um den Einsatz leichter zu machen. Entfernen Sie auch Aschenlippe und unteren Rahmen, die sich auf der Rückseite der Brennkammer befinden. Türen schließen.

Montage von Beine:

6. Legen Sie die Holzpalette und die Verpackungspappe auf den Boden og legen Sie den Einsatz vorsichtig auf den Rücken, indem man die Kartonage als Unterlage benutzt um nicht den Fußboden zu beschädigen. Die 3 Schrauben auf die Unterseite abschrauben (Abb. 4).
7. **Wichtig! Gusseisenbeine sollen nicht verwendet werden!** Befestigen Sie die 3 kurze Beine (Teil 12) mit den Schrauben von der Unterseite des Einsatzes. (Löcher ohne Gewinde benutzen). (Abb. 4A)

8. Die Einstellschrauben M10 x 45 mm (Abb. 4B) an die kurze Beine schrauben. Die Schraubenköpfe müssen nach unten zeigen, damit sie in die Nuten in der Halterung (Abb. 4C) passen. Schrauben und Halterungen werden mit dem Einsatz geliefert.
9. Brennkammer hochheben.
10. Plazieren Sie den Einsatz auf der Tragplatte (Teil 3). Die Halterungen (Abb. 4C) muß zum Schutz der Oberfläche und um zu verhindern, daß der Einsatz wegrutscht, unter den Schraubenköpfen plaziert werden.

Einbau des unteren Rahmens (Jøtul I 80 Harmony und Panarama):

11. Entfernen Sie den Knopf an der Stange für die untere Belüftung (Abb. 5A).
12. Plazieren Sie den unteren Rahmen (Abb. 5B) so, daß die Stange durch das Loch im Rahmen hindurchgeht.
13. Befestigen Sie den unteren Rahmen mit 2 Schrauben M6x12mm (Abb. 5C) und bringen Sie den Knopf wieder an.

Zusammenbau des Abzugverbindungsrohrs:

14. Das in der Kiste verpackte Abzugverbindungsrohr (Abb. 6A) wird auf dem Einsatz montiert. Das Abzugsverbindungsrohr muß so positioniert werden, daß die darin eingesetzte Schraube nach außen zeigt (Abb. 6D).
15. Ein Klammereisen auf jeder Seite anbringen (Abb. 6B). Diese werden durch eine Schraube M8x30mm und durch Muttern gehalten (Abb. 6C).
16. Richten Sie die untere Simsplatte in Marmor aus (Teil 4).
17. Die Seitenbleche (Teil 6) und Verlängerungsstücke (Teil 5) probeweise aufstellen. Vergewissern Sie sich, dass den Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist.
Zwischen den Seitenblechen und dem Einsatz sollte ein Abstand von 1-2 mm eingehalten werden. Verwenden Sie dazu falls erforderlich die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes. Bitte beachten Sie, dass die Aschenlippe nicht montiert ist.
18. Die Seitenbleche wieder wegnehmen.
19. Markieren Sie die Stelle, an der der Kamin mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß der Bestimmungen.
Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2% in Richtung Kamin eingehalten werden muss.
20. Montieren Sie die Seitenbleche (Teil 6) und die Verlängerungsstücke (Teil 5), hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand.
21. Plazieren und justieren Sie die Haube (Teil 7).
22. Die zwei Belüftungen (Teil 8) auf jeder Seite der Haube montieren und mit Acryl befestigen. Die Belüftungsöffnungen müssen nach vorn zeigen.
23. Legen Sie zuerst die Stahlplatte und danach die Steinwolle (Teil 10) über die Öffnung der Haube. Bei Verwendung von Stahl Schornstein, siehe Punkt «5.3 Stahl Schornstein».
24. Plazieren Sie die zwei Oberteile (Teil 11). Es muss eine Luftspalte zwischen dem Oberteil und der Zimmerdecke von mindestens 20 mm geben.

5.2 Für Jøtul S 16 W

1. Plazieren Sie die Grundplatte (Teil 1).
2. Stellen Sie den Unterteil (Teil 2) bündig an die Wand. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um jegliche Unebenheiten durch Klebstoff, Mörtel oder kleine Stahlscheiben auszugleichen. Es ist unbedingt nötig, dass den Unterteil stabil und eben ist.
3. Plazieren Sie die Tragplatte (Teil 3).
4. Packen Sie den Einsatz aus. Nehmen Sie alle lose Teile heraus um den Einsatz leichter zu machen. Entfernen Sie auch Aschenlippe und unteren Rahmen, die sich auf der Rückseite der Brennkammer befinden. Türen schließen.

Montage von Beine:

5. Legen Sie die Holzpalette und die Verpackungspappe auf den Boden og legen Sie den Einsatz vorsichtig auf den Rücken, indem man die Kartonage als Unterlage benutzt um nicht den Fußboden zu beschädigen. Die 3 Schrauben auf die Unterseite abschrauben (**Abb. 4**).
6. **Wichtig! Gusseisenbeine sollen nicht verwendet werden!** Befestigen Sie die 3 kurze Beine (**Teil 12**) mit den Schrauben von der Unterseite des Einsatzes. (Löcher ohne Gewinde benutzen). (**Abb. 4A**)
7. Die Einstellschrauben M10 x 45 mm (**Abb. 4B**) an die kurze Beine schrauben. Die Schraubenköpfe müssen nach unten zeigen, damit sie in die Nuten in der Halterung (**Abb. 4C**) passen. Schrauben und Halterungen werden mit dem Einsatz geliefert.
8. Brennkammer hochheben.
9. Plazieren Sie den Einsatz auf der Tragplatte (**Teil 3**). Die Halterungen (**Abb. 4C**) muß zum Schutz der Oberfläche und um zu verhindern, daß der Einsatz wegrutscht, unter den Schraubenköpfen plaziert werden.

Einbau des unteren Rahmens (Jøtul I 80 Harmony und Panarama):

10. Entfernen Sie den Knopf an der Stange für die untere Belüftung (**Abb. 5A**).
11. Plazieren Sie den unteren Rahmen (**Abb. 5B**) so, daß die Stange durch das Loch im Rahmen hindurchgeht.
12. Befestigen Sie den unteren Rahmen mit 2 Schrauben M6x12mm (**Abb. 5C**) und bringen Sie den Knopf wieder an.

Zusammenbau des Abzugverbindungsrohrs:

13. Das in der Kiste verpackte Abzugverbindungsrohr (**Abb. 6A**) wird auf dem Einsatz montiert. Das Abzugsverbindungsrohr muß so positioniert werden, daß die darin eingesetzte Schraube nach außen zeigt (**Abb. 6D**).
14. Ein Klammereisen auf jeder Seite anbringen (**Abb. 6B**). Diese werden durch eine Schraube M8x30mm und durch Muttern gehalten (**Abb. 6C**).
15. Richten Sie die untere Simsplatte in Marmor aus (**Teil 4**).
16. Die Seitenbleche (**Teil 6**) und Verlängerungsstücke (**Teil 5**) probeweise aufstellen. Vergewissern Sie sich, dass den Einsatz in Bezug auf die Seitenbleche und das Unterteil zentriert ausgerichtet ist.
Zwischen den Seitenblechen und dem Einsatz sollte ein Abstand von 1-2 mm eingehalten werden. Verwenden Sie dazu falls erforderlich die Einstellschrauben an den Beinen des Einsatzes. *Bitte beachten Sie, dass die Aschenlippe nicht montiert ist.*
17. Die Seitenbleche wieder wegnehmen.
18. Markieren Sie die Stelle, an der der Kamin mit einem Loch versehen werden soll, und montieren Sie den Abzugeinsatz und das Abzugsrohr gemäß der Bestimmungen.
Bitte beachten Sie, dass ein Neigungswinkel von mindestens 2% in Richtung Kamin eingehalten werden muss.
19. Montieren Sie die Seitenbleche (**Teil 6**) und Verlängerungsstücke (**Teil 5**), hinter dem Einsatzrahmen, und kleben Sie sie an die Wand.
20. Plazieren und justieren Sie die Haube (**Teil 7**).
21. Die zwei Belüftungen (**Teil 8**) auf jeder Seite der Haube montieren und mit Acryl befestigen. Die Belüftungsöffnungen müssen nach vorn zeigen.
22. Legen Sie zuerst die Stahlplatte und danach die Steinwolle (**Teil 10**) über die Öffnung der Haube. Bei Verwendung von Stahl Schornstein, siehe **Punkt «5.3 Stahl Schorstein»**.
23. Plazieren Sie die zwei Oberteile (**Teil 11**). *Es muss eine Luftspalte zwischen dem Oberteil und der Zimmerdecke von mindestens 20 mm geben.*

5.3 Stahl Schornstein

Wird ein Stahl Schornstein verwendet, montieren Sie eine Zentrumsverschiebung (**50 mm**) und ein unisoliertes Rohr durch die Stahlplatte. Vorn dort aus muss ein Stahl Schornstein verwendet werden. Schneiden und anpassen Sie der Stahlplatte (**Teil 9**) und Steinwolle (**Teil 10**) um eine Versiegelung zu erzielen und zu verhindern, dass die Decke zu heiss wird. Siehe **Abb. 7**.

DEUTSCH

6.0 Nach Abschluss der Montage

Informationen zur Verwendung und Wartung des Modells Jøtul I 80 (Kat.-Nr. 128975) finden Sie in der Montage- und Gebrauchsanleitung.

6.1 Kleine Fehlstellen

Nach der Montage der Feuerstelle sollten Sie alle evtl. vorhandenen kleinen Fehlstellen oder Unebenheiten im Beton mithilfe des beiliegenden Spachtelkitts ausgleichen.

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte die Ummantelung vor dem Lackieren mit feinem Sandpapier geglättet werden, um alle Unebenheiten oder scharfe Kanten zu beseitigen.
- Tragen Sie eine Farbschicht auf.
- Vermischen Sie das Pulver (Spachtelkitt) mit Wasser zu einer glatten Paste (mit der gleichen Konsistenz wie z. B. Zahncreme).
- Gleichen Sie alle Unebenheiten aus, lassen Sie die Masse trocken, und glätten Sie die Oberfläche mit feinem Sandpapier.
- Bei tiefen Fehlstellen empfehlen wir, den Spachtelkitt in mehreren Lagen aufzutragen, um ein Einsenken zu verhindern.
- Tragen Sie eine zweite Schicht der gewünschten Farbe auf.

Fig. 1A

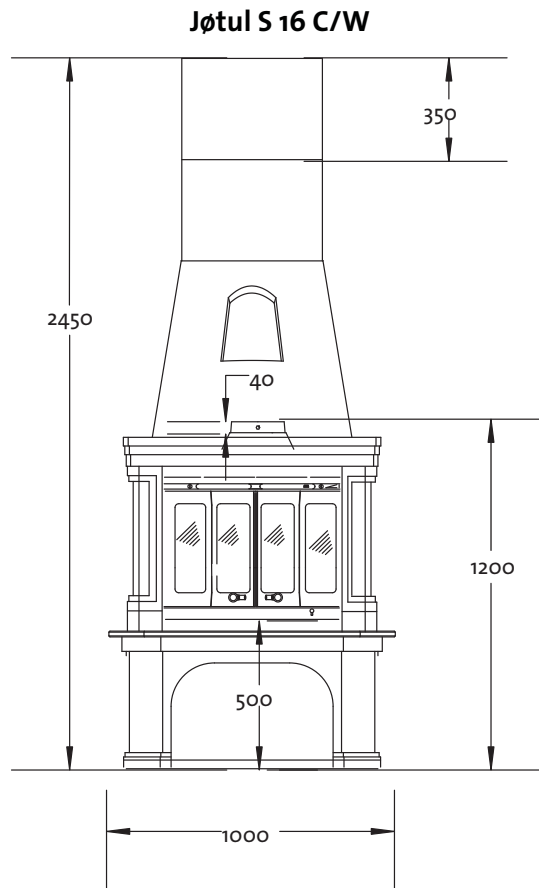


Fig. 1B

Jøtul S 16 C

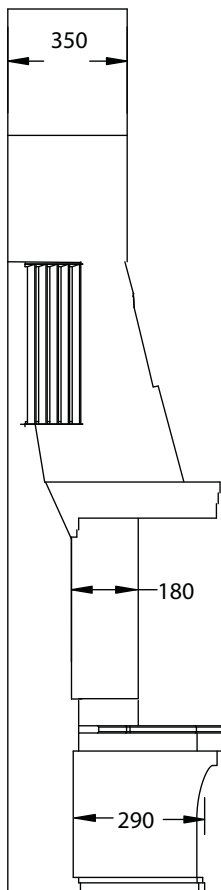


Fig. 1C

Jøtul S 16 W

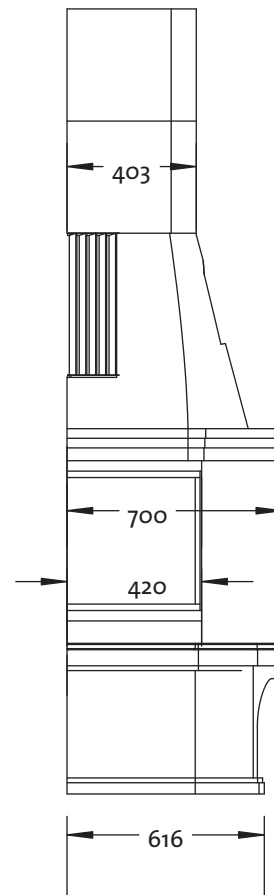


Fig. 2A

Jøtul S 16 C

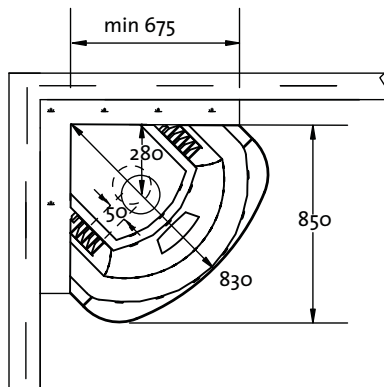


Fig. 2B

Jøtul S 16 W

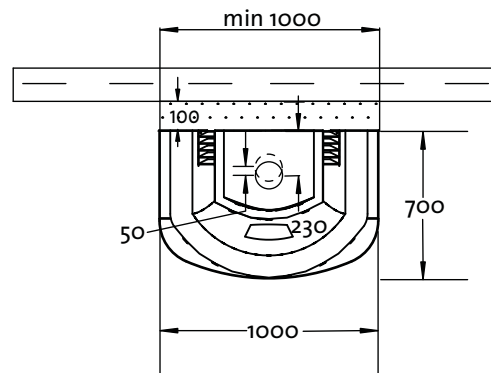


Fig. 3A

Jøtul S 16 C

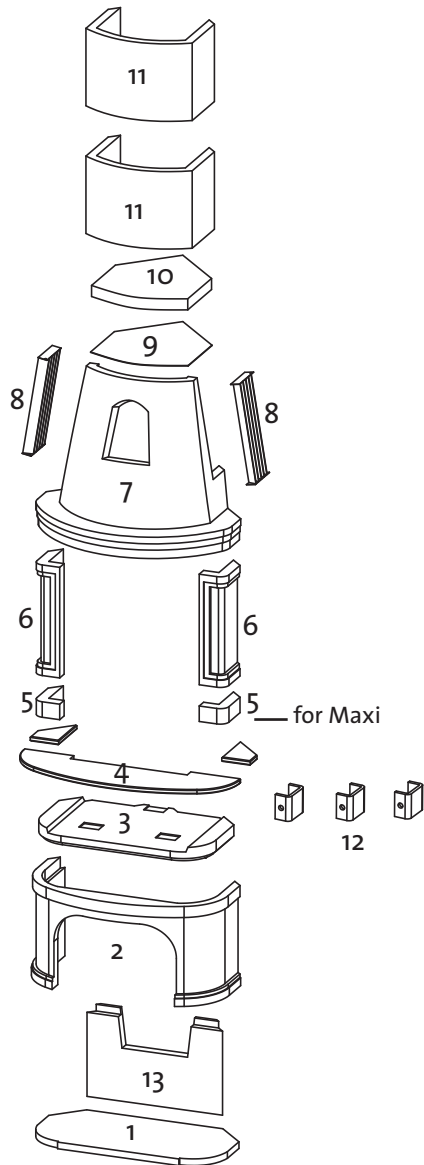


Fig. 3B

Jøtul S 16 W

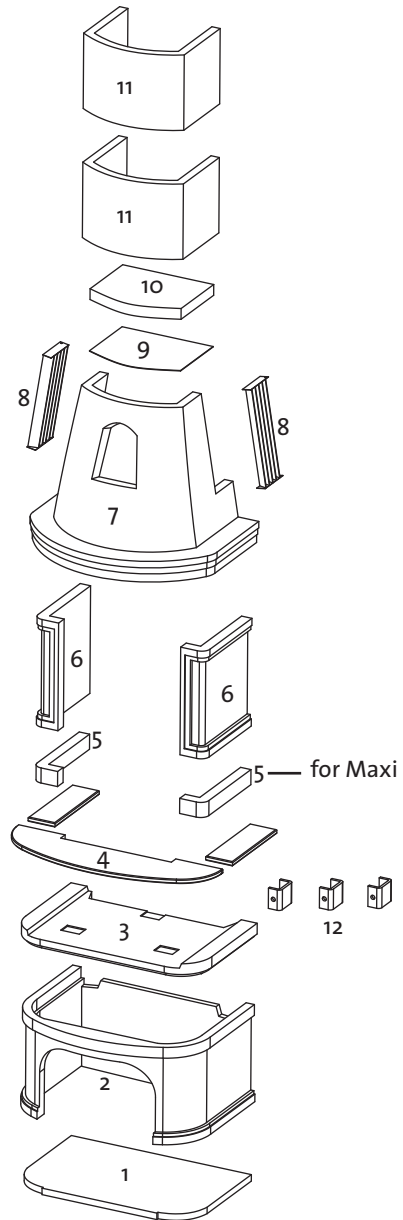


Fig. 4

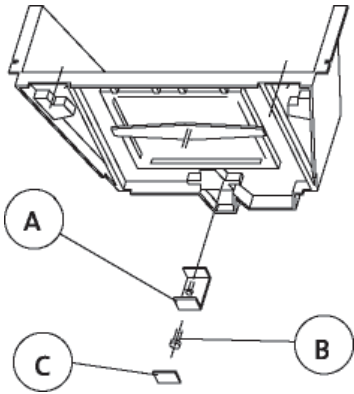


Fig. 5

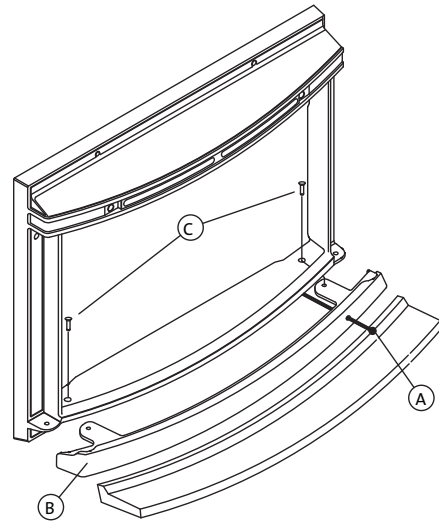


Fig. 6

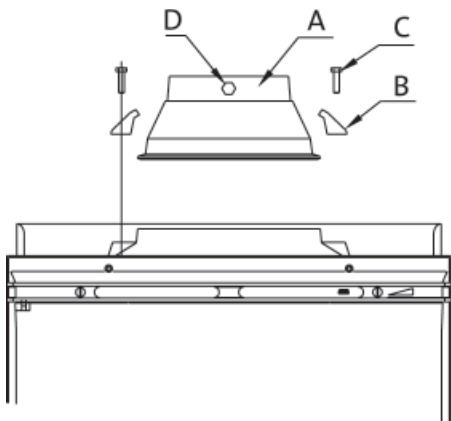
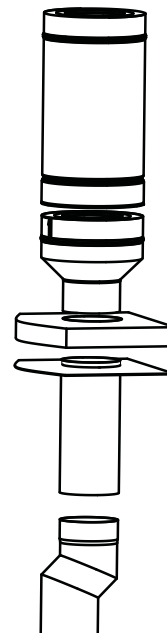


Fig. 7



Cat.no. 10034364-P07
Jøtul AS, Feb. 2014

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway